

H O R I T Z Ó

Periòdic quinzenal

Preus de Subscripció

Fora (6 exemplars tri-
mestre) 1'10 pessetes
Número solt 0'15 ptes.

Dels articles signats en són
responsables llurs autors

Portantveu de l'Ateneu Cultural

Redacció i
Administració

G. Hernández 15, pral.
Telèfon 32 X

No es retornen els
originals

Després de la conferència del Sr. Estelrich

La interessantíssima conferència «L'estat actual del Suro» donada al Saló Catalunya pel diputat a les Corts Constituents de la República, Sr. Estelrich, produí molts comentaris. Una de les qüestions que més provocaren discussions apassionades, fou l'al·lusió feta a l'actuació de l'ex-ministre català Sr. Lluís Nicolau d'Olwer.

Creguérem nosaltres que el nostre deure, per tractar-se d'un assumpte que indubtablement interessa moltíssim a tots els nostres llegidors, era adreçar-nos al Sr. Nicolau d'Olwer i assabentar-lo dels conceptes emesos pel Sr. Estelrich, oferint-li alhora les planes del nostre periòdic per si creia convenient ratificar o rectificar el que digué el conferenciant.

Ens plau publicar la contestació del Sr. Nicolau, i posem també a la disposició del Sr. Estelrich les planes d'Horitzó, per si li interessa contestar les manifestacions que publiquem a continuació.

LA REDACCIÓ

Barcelona 4 - VI - 1933

Sr. Director d'Horitzó

Cassà de la Selva

Honorable senyor:

Us agraeixo molt que m'hagi fet conèixer les fantasies del diputat de la Lliga Sr. Estelrich. La veritat, però, és aquesta:

Tothom que m'hagi parlat de la indústria surera (no recordo si mai ho ha fet el Sr. Estelrich) m'haurà sentit dir el mateix: que aquesta indústria no té remei (perquè els petits expedients i pal·liatius de consum interior no en són) no té remei *mentre no s'arribi amb un consorci amb Portugal*, que negui o condicioni a la indústria extra peninsular la primera matèria. Creient-ho així, el Ministeri d'Economia de la República, en els vuit mesos que jo vaig regentar-lo, va enfocar l'afer en aquesta direcció.

No feia encara dos mesos de proclamada la República, que ens vàrem afanyar a rependre amb Portugal les negociacions per a un tractat de comerç interrompudes feia tres anys. Els delegats portuguesos van

Es diu que...

Un veí del carrer de La Bisbal es queixa de la falta de reixes en els forats de les voravies, lo qual motiva que d'ells en surtin unes rates com calaixeres.

— En el carrer Concepció Arenal (Carreró d'En Rata) hi ha un pal de l'electricitat que destorba el tràfec i, naturalment, diu molt poc a favor de l'estètica.

— En el carrer Primitiu Artigues hi ha una claveguera que desprèn una fetor insofrible.

N. de la R.

En aquesta secció se seguiran publicant aquelles queixes justificades, a fi de què siguin degudament ateses si així ho creu l'Alcaldia.

Sastreria

Oriol

Carbó

La més econòmica

4 cantons

Girona

convenir amb els nostres en el mateix punt de vista, que calia arribar tant en l'afer del suro com en el de pesca i conserves a un Kàrtel peninsular. Foren convingudes, per començar el treballs, dues conferències simultànies que es tindrien el mes d'Octubre: la de pesca i conserves a Madrid, la del suro a Lisboa. Per part del nostre Ministeri d'Economia la preparació tècnica era a temps i degudament, cosa que no és pas cap secret per alguna gent de l'Empordà. Vinguda l'hora, el govern portuguès no es va considerar en situació d'obrir la conferència de Lisboa i malgrat els nostres reiterats esforços, quan pel desembre abandonava jo el Ministeri d'Economia, no havia estat possible encara de fixar novament una data. Del que hagi passat després, no tinc perquè parlar-ne.

Per una sèrie de motius, serà difícil d'arribar a una entesa amb Portugal. Insisteixo, però, que aquest és l'únic camí de solució satisfactòria, justa i de valor econòmic, en la qüestió del suro. Difícil i tot, doncs, cal seguir-lo amb constància, sense defalliments, fins arribar a terme.

I res més.

Quant als comentaris i les reflexions que certes activitats i certes maniobretes de baixa politiqueta em suggereixen, són tan saborosos que em permetreu l'egoisme de guardar-me'ls per a mi tot sol.

Autoritzant-vos a fer d'aquesta lletra l'ús que vulgueu i reiterant-vos el meu agraïment, us saludo amb tot l'afecte i consideració

LL. NICOLAU D'OLWER

Cultura

Són dues les accepcions més generalitzades de la paraula cultura. La primera, cultiu-cultiu de l'intel·ligència. En aquest cas és aquella activitat per la qual els homes i els pobles adquireixen un millorament intel·lectual; i la segona és aquest mateix millorament adquirit, és a dir, un resultat de la primera.

Podríem comparar el cervell d'un home completament mancat de cultura, a un camp que deixa de donar fruit, no perquè sigui erm, sinó perquè ningú s'ha cuidat de treballar la seva terra encara verge. El que és pitjor, en aquest cas, és que el camp que no es cultiva, a més de no donar fruit, malgasta la seva potència en donar vida a herbes inútils, quan no són dolentes; de la mateixa manera el cervell incult manté instints nocius o alimenta idees perniciososes.

Es al mestre a qui correspon en primer lloc la noble i difícil tasca de cultivar el cervell de l'home, començant així uns fonaments que, construïts amb bona orientació, podran sostenir el magnífic edifici d'una cultura envejable i que mal dirigits, poden fer difícil i fins impossible,

l'adquisició d'una cultura sòlida, convertint en estèril una intel·ligència que havia nascut per ésser fecunda. D'ací la magnitud de la missió del mestre que corre parelles amb la seva responsabilitat moral.

Donar al deixeble una preparació tendenciosa és a la vegada que un atropell i un abús, la negació dels més elementals principis de llibertat, perquè això és impossibilitar-lo per a què més tard, pugui jutjar amb imparcialitat tot assumpte que tingui alguna relació amb la tendència en què ha estat educat. I, a menys que una cultura posterior no contrarresti els efectes perniciosos de la primera, l'home per raó natural, es mostrarà sempre favorable als principis que li hagin estat inculcats des de la seva infància. D'ací la importància enorme que es dona a l'escola feixista a Itàlia, i a l'escola comunista a la República dels Soviets.

La cultura que devem construir-nos els homes, tenint per base l'instrucció que havem rebut a l'escola, és la palanca per mitjà de la qual ha d'enlairar-se el nivell de l'espiritualitat humana. Ara bé, com a punt d'apoi d'aquesta palanca, la mateixa consciència de l'individu no és suficient, excepte en els casos en què

aquell posseeix una inclinació natural envers l'estudi de què gairebé tots estem mancats. puix si considerem que ho és, ja suposem l'existència d'una consciència que ha d'ésser fruit d'una cultura superior.

Sobretot en els medis populars, és indispensable la cooperació de persones que sàpiguen més que nosaltres i que, amb les seves lliçons, ens estimulin a la recerca de detalls sobre punts culturals que desconeixíem o sobre els quals teníem una idea incompleta.

L'explicació mútua de les impressions que hem rebut d'una lectura determinada o d'un estudi, poden també contribuir modestament a l'obra en qüestió. Una campanya cultural ben orientada portada a terme des de la premsa — des de la premsa local per humil que sigui — pot tenir gran eficàcia en aquest sentit. La freqüència a les Biblioteques, on els llibres — als que per desgràcia solen fer més mal la pols i les arnes que les freqüents visites dels lectors — estan sempre ben disposats a explicar-nos amablement les millors creacions del pensament humà a través de tots els temps i en tots els llocs, és potser el que més impulsa vers l'adquisició d'un millorament cultural, puix una vegada pujat el més humil graó de la inacabable escala de la cultura, es comencen a descobrir panorames insospitats que ens mostren l'immensitat del desconegut; ens inciten a l'estudi, i, encara que no volguem, ens obliguen a procurar-nos el plaer d'esdevenir un xic menys ignorants del que som.

J. PUIG TOLOSÀ

NUVIS !

Mobles Parussa

Abans de comprar visiteu aquesta casa, on hi trobareu els últims models d'art modern.

ELEGANCIA - SOLIDESA

Josep Horta C.E. Castellar, n.º 24
CASSÀ DE LA SELVA

Humorisme

Jeannette Mac-Donald a Cassà de la Selva

Les vuit de la vetlla. Estic sol a la Redacció quan sona el timbre del telèfon.

—Qui demana?

—La Redacció d'«HORITZÓ»?

—Aquí mateix. Què passa?

—Una gran notícia. Jeannete Mac-Donald des d'ahir es troba aquí Cassà d'incògnit.

—Vaja home! «Preses de pèl» no!

—T ho asseguro. Acaba d'assabentar-me'n una persona que mereix tot el crèdit. I més et diré: S hostatja a l'Hotel Khirze.

No vull saber res més. Surto disparat cap al carrer i pujo d'un salt en el tramvia, un 37 d'aquests que diuen «Carrer de la Llebra, Rambles, Plaça Verdguer», el qual em condueix fins a la mateixa porta de l'Hotel, on pregunto al porter, un negrès que duu més galons que un general d'opereta:

—L'habitació de la senyoreta Mac-Donald?

—Aquí no viu ningú d'aquest nom.

—Vaja home, que estic en el secret!

Es inútil. Ni «súplices ni llanços» ni un duret rodó i brillant aconseguen ablanir el cor del flamant porter.

Ja em desespero d'aconseguir els meus propòsits quan entra a l'Hotel una criadeta molt bufona amb aire d'estrangera. Suposant que pot ésser la cambrera de Jeannette aprofito un oblit del porter per ficar-me dins l'Hotel i seguir a la criadeta escales amunt.

* * *

De com he pogut lograr que Jeannette Mac-Donald em rebés és una cosa que sentint-ho molt, el meu honor professional em priva de revelar-ho.

Però ja em teniu «lápiz en ristre»

assegut en una còmoda butaca davant la famosa estrella.

—A què devem tan grata visita?

—Senzillament —em contesta Jeannette — a què tenia grans desigs de visitar Cassà i els seus contorns.

—I quines impressions ha rebut del nostre poble?

—Magnífiques. Estic entusiasmada de Cassà i sobretot del caràcter de la gent, tan franc i carinyós. Ahir mateix, vaig estar en un cafè d'aquí la plaça i vaig sortir-ne encantada de lo amables i servicials que són els dependents.

Avui he anat a visitar les obres de perllongació de la Rambla i m'han semblat colossals. Quin pont! El de Brooklyn al seu costat és una criatura.

Aquesta tarda he passejat en auto pels afores. Des de l'era de can Carbó, fins a la bassa d'en Gironès. Quins paisatges! Mai m'hauria cansat de veure'ls i admirar-los.

—I el dipòsit monumental d'aigua de la plaça de la Coma, no l'ha visitat?

—No he tingut temps encara, però penso fer-ho demà al matí abans de marxar. Precisament l'altre dia vaig llegir un article del «The Chicago Tribune» que en parlava. Diu que és el més gran del món. Es veritat?

—Només n'hi ha un de semblant a Rússia. I de l'asfaltat dels carrers què me'n diu?

—«Estupendo»! M'agrada sobretot perquè quan hi passes en auto sembla que vas a les muntanyes russes.

En aquest moment apareix la cambrera.

—Senyoreta, és l'hora del massatge i no ha arribat encara la massatgista.

Com sigui que Jeannette Mac-Donald fa un gest de contrarietat em crec en el deure d'intervenir.

Si puc ésser-li útil en alguna cosa...

—Moltes mercès, però esperaré que vingui.

Segueix una llarga pausa. A la fi pregunto a Jeannette:

—Què hi ha de veritat de cert

rumor sobre vostè i Chevalier?

—Pot desmentir-lo rotundament —contesta ella somrient— Maurici i jo som bons amics, tenim gustos comuns, però res més. Ara mateix ens hem constituït en societat per a la cria de canaris...

Altra vegada la cambrera.

—Senyoreta acaba d'arribar la massatgista

—Molt bé; vinc tot seguit. Senyor meu — diu tot donant-me la mà, he tingut molt de gust en conèixer-lo, i li prego que des de les columnes del seu periòdic saludi carinyosament, de part meva, a tots els cassanencs entre els quals he passat aquests dos dies tan deliciosos.

* * *

Baixo l'escala de l'Hotel com un autòmata i surto al carrer. Estic aliè al que passa al meu voltant. Només em sembla veure el rostre diví de Jeannette Mac-Donald i oir el cascavelleig de la seva rialla... Però una empassegada em torna a la realitat.

R. C. E.

Pere Cufí

Fàbrica de Gasoses i Sifons

«Fruxampany»

«Representant de la cervesa Damm»

Cassà de la Selva

Narcís

Martí

Tocineria - Comestibles

Cassà de la Selva

Conferència del diputat Sr. Joan Estelrich

El dia 29 del mes passat en el Saló Cinema Catalunya i davant de nombrosa concurrència, pronuncià la seva anunciada conferència sobre «L'Estat actual del Suro», el diputat a les Corts Constituents de la República, Sr. Estelrich.

Féu una exposició detallada dels treballs portats a cap per millorar l'angoixosa situació de les comarques suro-taperes, criticant l'actuació del Govern en aquesta qüestió. Féu referència a unes manifestacions procedents del Ministeri d'Economia, al front del qual hi figurava una rellevant personalitat de la política catalana —eminent hel·lenista—, que mostraven el criteri

absurd de què l'indústria surera estava destinada a desaparèixer afegint que quan algun interessat en aquesta qüestió s'adreçava al Ministeri, rebia la següent resposta: «Cal acostumar aquella gent a la idea de què el mal d'aquesta indústria no té remei.»

Observa que almenys aquella contestació reflexava un «criteri» Mentre que actualment es mostra en el Ministeri d'Agricultura, regentat per un altre ministre català precisament, una manca absoluta de criteri i d'orientació.

Hi ha interessos —continua— no diré «inconfessables» però sí inconfessats, que priven d'aplicar solucions que resolguin almenys provisionalment el problema.

Remarcà però la bona voluntat i la bona fe del Sr. Domingo dient que no són aquestes qualitats suf-

icients per arranjar problemes tan complexes

La seva bona voluntat, ha topat sempre amb la negativa sistemàtica d'altres membres del Govern, com ho prova el fet d'haver estat rebutjat diverses vegades, el projete de decret «d'Intensificació del consum interior» que presentà al Consell.

Manifestà el Sr. Estelrich que totes les activitats en política surera deuen desenrotllar-se en aquests cinc aspectes:

1 Política forestal — 2 Intensificació del consum interior. — 3 Política financiera pel cobrament de crèdits bloquejats. — 4 Tractats de comerç. — 5 Tractats especials amb els països productors com nosaltres i especialment amb Portugal.

Al finalitzar la seva documentada i interessantíssima dissertació, fou molt aplaudit

Quatre mots

Al Sr. E. R. T.

Nosaltres critiquem

No som periodistes. No tenim l'honor d'ésser-ne. No posseïm qualitats ni tan sols aptituds suficients. Però volem permetre'ns el luxe, desplaçant-nos una estona del nostre lloc obscur, de criticar a un periodista, un periodista cassanenc.

Ho farem amb tota imparcialitat. No ens podem decantar cap al seu cantó ni de la banda de les seves «víctimes», perquè no som part interessada. No defensarem el periodista, la tasca del qual pretenim criticar, ni serem tampoc els que l'apedreguin per les seves faltes. Els seus cops de ploma a nosaltres no ens han ferit encara.

Nosaltres comprenem molt bé —posant-nos en el lloc d'un corresponent d'un diari que té el compromís de fer periòdicament, una informació—, que trobant-se en un poble com Cassà on la quietud que hi

regna podem qualificar-la de patriarcal, hagi de fer esforços quasi sobrenaturals per lluir-se amb les seves cròniques locals. El periodisme i el sensacionalisme són bons amics.

Comprenem també que la inquietud del periodista faci abrandar-lo quan es topa quotidianament amb aquest pol oposat de la tranquil·litat cassanenca, i que faci sentir-li de tant en tant el desig inaguantable de cercar fressa.

Però ja no comprenem tan bé, que un periodista-poeta, en les seves cròniques locals que fabrica de bon o mal humor, no ens mostri en els seus treballs conjuntament les seves qualitats de periodista i de poeta. Un estudiant del Gai Saber que pot arribar a ésser-ne mestre algun dia, no hauria de menysprear les muses quan el deure l'obliga a escriure en prosa.

No comprenem, no podem entendre, el perquè d'aquestes acusacions verinoses, d'aquestes sagetes llançades amb mà destra directa-

ment al «bulto», quan es tenen mil maneres —per això sou poeta— per dir el mateix sense fer brollar inútilment la sang de la ferida.

P. G. O.

Cobla

Orquestra

Orquestrina

La Principal

Per a contractes:

Francesc Gruart

Esperanto

Avui en dia, aquest nom és conegut per tothom i àdhuc, saben que es tracta d'un idioma auxiliar internacional. Alguns però els més atrevits, els d'esperit inquiet, els afanyosos en saber, no s'han aturat aquí; el seu pensament ha volat més enllà, i han vist, han pogut cerciorar-se que l'ESPERANTO era més que una llengua auxiliar internacional; han constatat que tenia un fons moral grandíssim.

I nosaltres passem a testificar-ho; volem expressar per persuadir els nostres llegidors —encara que amb senzilles i curtes paraules— el que vibra en el fons del nostre cor, el que entenem què és l'ESPERANTO.

L'ESPERANTO és un idioma apartat en absolut de tota tendència política, nacional, social o religiosa; per si sol fomenta tota classe de relacions morals entre els homes i fa créixer entre ells un fortíssim lligam de solidaritat. De tendència solament en té una: la d'acollir tots els homes sota una sola bandera: la de l'amor, la d'agermanar tots els éssers humans sense diferència de raça; és a dir, l'arma més eficaç i positiva contra la guerra.

Ens ho acaba d'afirmar un escrit de Rafael de San Millan en el qual diu: «Està demostrat per la pràctica que una de les causes que amb més energia produeixen la divisió entre els homes és la dificultat d'entendre's. L'home que sent parlar a un altre un idioma que no comprèn, el considera instintivament com un estrany i àdhuc com un enemic. Tal és la força d'una costum atàvica, però molt arrelada. No hi ha dubte: mentre aquell home no parli com ell, *no és dels seus*».

Per això, nosaltres, guiats per aquest sentiment fraternal, per la pau perpètua entre els homes, treballlem sense defallir, amb ferma voluntat sempre, aportant el nostre gra de sorra a aquesta gran obra. I des d'aquestes planes, amb tota sin-

ceritat, cridem a tota la joventut d'aquest poble i d'arreu perquè s'adhreixi a l'obra per nosaltres prosseguida: aprenent i propagant l'ESPERANTO.

Mitjans no en falten. El grup esperantista «Flugiloj» (Ales) de l'Ateneu Cultural, freqüentment dona cursos completament gratuïts per ambdós sexes.

Oportunament i des d'aquestes columnes s'anunciarà un nou curs.

Per tant, si us sentiu identificats amb les nostres idees, si sentiu glatir dins vostre cor, un sentiment humanitari, una cosa de vosaltres esperem:

La vostra cooperació.

E. GENOHER

TEMPESTA D'ESTIU



El grop avança de negror prenyat
mateix que un monstre que l'Infern
[gitara;
el vent s'arremolina i bufa irat
i un aire caldejant brusa la cara.

El llamp ratlla l'espai amb feretat;
rodola el tro amb potència que acl
[para,
i el grop negrós al fi s'és reventat
i de pluja i pedram la terra amara.

Mes tan forta com curta la tempesta,
el Cel, llibert del grop que l'enfosquí,
amb son mantell més blau serè s'en
[festa,
que broda el Sol amb els seus raigs
[d'or fi,
i per més enjoiar-se de gran festa
joïós rumbeja l'Arc de Sant Martí!

F. CARRERAS PADRÓS



Escacs

Solució al problema n.º 1

Jugada clau:

A 1 D!

Han tramès la solució exacte els Srs. G. Roura; P. P. P.; E. Genohér; M. Turon; Artur Montagud (de 9 anys); i Gabriel Montagud (de 7).

Problema n.º 2

Posició

BLANQUES	NEGRES
R 4 C D	R 3 R
D 3 C D	T 4 D
A 1 T D	P 2 R
T 5 T R	P 3 A R
C 5 A R	
A 8 R	

Blanques 6 peces. Negres 4.

Les blanques donen mat en dues.

J. M.

Fer bé és l'única felicitat reservada als homes.

Emili Castelar

La ciència humana consisteix més en destruir errors que en descobrir veritats; els enemics d'aquestes ho són aquells; no la ignorància.

Sòcrates

Màquines per a
cosir i brodar

Wertheim

Ràpida S. A.

Venda al contat i a terminis

Salvador Matas

Ferrándiz, 81

Cassà de la Selva

Espectacles

Cinema

Dissabte dia 10 i diumenge dia 11, es va projectar en el Kursaal Cinema, la preciosa opereta «Mam'zelle Nitouche». Comèdia de gran comicitat, amb belles cançons, que va complaure al públic. Aquesta pel·lícula és interpretada per el gran còmic

Bar

American

Sport



Plaça J. A. Clavé

Cassà de la Selva

Col·la

Orquestrina

Els Unics

Representants:

Joaquim

Barnés

Cassà de la Selva

Raimu, secundat per Alerme i Janie Marese.

Completà el programa la producció «En la frontera» per el gos «Rintin-tin».

Boxa

En el teatre del Centre Unió Republicana, va tenir lloc el diumenge passat a la tarda, una exhibició de boxa a càrrec de distingits elements de Girona.

Balls

En els envelats dels Centres Unió Republicana i Federal i en els salons dels Centres Cassanenc i Acció Social, s'han celebrat durant aquests dies de Festa Major, lluïts balls a càrrec de les orquestres Barcelona, Selvatana i Principal d'aquesta vila i La Principal de La Bisbal. En tots els balls, el diumenge va acudir-hi nombrosa concurrència, entre ella molts forasters. Els altres dies l'afluència d'aquests va minvar a causa de la pluja que deslluï extraordinàriament els festeigs.

Hem de fer ressaltar que en els balls de totes les societats les senyoretetes es presentaren magníficament habillades, el que unit a la seva bellesa que constitueix un dels més

legítims orgulls del nostre poble, va causar l'admiració de tot l'element masculí.

DICK

Futbol

U. S. Le Boulou 1

C. D. Cassà 7

Un resultat falaguer com aquest, ara que ens començàvem a acostumar a perdre, és sempre cosa digna i plaent de comentar. Quines causes han motivat aquesta reacció? Més que res el resorgir de la davantera que amb l'inclusió de l'Arderiu se li ha donat una injecció de velocitat, entusiasme i eficiència de quines qualitats la veierem completament orfe en partits anteriors. La tripleta central, principalment efectua boniques jugades destacant-se sobre els altres l'esmentat jugador, que jugà el millor partit que li hem vist. Amb Torrent a la porta, els defenses jugaren amb més confiança i seguretat i tingueren a ratlla al davant contrari. Bé els mitjos.

Dels forasters sols ens agradà la voluntat i braó que posen en la lluita. Realitzaren algunes bones jugades, però acusaren manca d'acoplament i a alguns se'ls veia desentrenats.

Cine Modern

Diumenge 18 de Juny

Tarda i nit

**Sorprenent estrena
L'èxit de la
temporada**

No deixeu de veure-la en el Cinema Modern.

Consulteu els programes

Kursaal Cinema

El Saló dels grans espectacles

Dissabte 17 Juny nit i Diumenge 18 tarda i nit

Un esdeveniment monstre

Estrena de la formidable producció «Columbia», considerada per la crítica com la més formidable pel·lícula dramàtica de la present temporada

El Abogado defensor

per els grans astres, EDMUND LOWE, EVELYN BRENT, i CONSTANCE CUMMINGS.

La muchacha repórter

Interpretació de PAT O'BRIEN, MAC CLARKE i MARY DORAN.

No deixeu de veure aquest programa incomparable.

La primera part s'acabà amb el resultat de 3 a 1 Marcaren pels locals Arderiu, Mateu i X.

Pels francesos Tarines.

El segon temps, els nostres evidenciaren més llur superioritat, fruit d'aquesta foren els gols lograts per Arderiu (2) i Mateu. L'altre se'l marcà Guillem contra el seu propi marc en una jugada desgraciada. Els tres gols marcats per Arderiu i Mateu foren lograts d'una manera superba.

Arbitrà imparcialment l'amateur local A. Gruart.

Noves

El diumenge dia 4 va visitar la nostra població, la societat choral «La Veu de Voltregà» de Sant Hipòlit.

Foren rebuts a l'entrada de la població amb els estandarts de L'«Orfeó La Tenora» i amb la bandera del Centre Unió Republicana.

A dos quarts de dotze saludaren a les Autoritats interpretant tres peces del seu repertori i a les deu de la nit cantaren en el local del Centre Unió Republicana on en un descans li fou imposada al seu estandart una llaçada, ofrena del mentat Centre.

Foren molt aplaudits en l'interpretació de les composicions.

El dilluns a la tarda se'n entornaren al seu poble complaguts de les atencions rebudes.

El diumenge a les quatre de la tarda s'inaugurà a l'Ateneu Cultural i amb assistència de les Autoritats, l'exposició de pintures dels següents expositors: Lluïsa Botet, Miquel Montagud, Benet Casabó, Joan Gener Roca, Joaquim Botet i Josep Marlés, siguent molt nombrosa la concurrència que va visitar-la i comentant-la molt favorablement.

El dilluns dia 12, va visitar la nostra vila el chor «Els rossinyols de les Gabarres» de La Bisbal.

Saludaren a les autoritats i a la Societat choral «Orfeó La Tenora».

A dos quarts de quatre cantaren en el Centre Unió Republicana tres composicions que foren interpretades magistralment, recollint els braus cantaires, sota la batuta del Mtre. Llenas, calurosos aplaudiments.

Visita del Governador

Sr. Prunés

El dimarts de la Festa Major el Governador Civil Sr. Lluís Prunés acompanyat de la seva muller visità la nostra vila siguent acompanyat tothora per les Autoritats.

Estigué a contemplar l'exposició de pintures del nostre Ateneu Cultural, fent-ne grans elogis.

A la tarda estigué uns moments contemplant el ball del Centre Unió Republicana siguent rebut, al aparèixer a la llotja, amb els acords de l'himne de Riego i una calurosa ovació a peu dret per tots els assistents.

A la nit, després de sopar, romangué en el concert del Centre d'Unió Republicana.

Més tard, va visitar les Societats i els festeigs de les mateixes.

Estigué uns moments en l'Envelat del Centre Republicà Federal i en el del Centre Unió Republicana, essent saludat amb el cant d'«Els Segadors» en aquest darrer, i amb l'himne de Riego en el concert del Centre Republicà Federal.

Com ja vàrem anunciar, comencem avui la publicació, en forma de folletí enquadrable de la

Història

de Cassà de la Selva

original del Sr.

Joan Gener i Roca

Del Jutjat

Municipal

Un judici de faltes

El divendres dia 9, a dos quarts d'onze del matí, tingué lloc en el Jutjat Municipal d'aquesta vila, un judici de faltes presentada pel Sr. Frederic Caselles, en representació del Gremi de Flequers de la localitat, contra el Sr. Salvi Rodà Alemany, corresponsal literari de «La Veu de Catalunya», per la publicació, en l'esmentat diari, de notícies que el Sr. Caselles reputa com a falses en relació al preu del pa.

El Sr. Salvi Rodà es ratifica sobre el que diu la seva informació, rectificament solament el que ja va declarar en presència del Sr. Jutge i que no està segur d'haver escrit, o sigui: que allà on diu «Que es ven el pa a 0'25 ptes. i 0'30 ptes. i 0'35 ptes. més car en tota la comarca» ha de dir: «Que es ven el pa a 0'25 ptes. i 0'30 ptes. i 0'35 ptes. més car que en alguns pobles de la comarca».

Diu que al escriure la seva informació, no ho va fer en cap sentit de molestar a ningú, sinó que va ésser degut a sentir l'opinió del públic en cafès, tallers i demés, queixant-se del excessiu preu que regia a la vila.

El Sr. Ciurana, procurador, acusa que al escriure el solt de referència, amb aquelles notícies, podia portar una alteració d'ordre públic.

Després de practicades les proves, el fiscal demana l'absolució de l'acusat, per apreciar que no constituïa cap falta.

El denunciant demana que s'imposi a l'acusat la multa de 100 ptes. i aquest demana l'absolució.

I el jutge aixeca la vista de la causa, anunciant que en el plaç que la llei li faculta es dictarà sentència.

El cor de l'home és el que s'ha de fer ric; no les seves caixes de cabals.

Ciceron

Notes Municipals

Sessió extraordinària del dia 25 de Maig

L'alcalde obre la sessió i anuncia als regidors que en virtut de l'ordre del dia 3 de Maig quedaven cessants en els seus càrrecs ja que foren elegits per l'art. 29.

Els regidors i l'alcalde firmen l'acta anterior i es retiren.

Seguidament entren al saló els que han de constituir la comissió gestora acompanyats de l'Alcalde.

Es llegeix el decret que dona les instruccions per constituir dita comissió gestora.

El Sr. Joaquim Rich demana la paraula.

Li contesta l'Alcalde que no la hi pot concedir ja que ell solament té que donar possessió dels seus càrrecs als de la Comissió gestora.

Insisteix el Sr. Rich.

L'Alcalde per fi li concedeix parlar fent constar, però, que no podrà insertar-se en l'acta el que digui.

El Sr. Rich protesta de la creació de les comissions gestores.

El Sr. Robau diu que contestaria al Sr. Rich, però s'absté degut a l'observació feta per l'Alcalde.

L'Alcalde Josep Cristià dona possessió dels seus càrrecs als qui han de formar la Comissió gestora.

Seguidament s'ofereix a la Comissió gestora i els hi desitja el millor encert en la seva actuació.

El President agraeix les seves paraules i diu que pot estar segur que els que formen la Comissió gestora actuaran amb la màxima imparcialitat i que si cessa en el seu càrrec un ajuntament republicà, neta-ment republicana serà la Comissió gestora.

Es retira l'Alcalde.

Ocupi el seu lloc el President Josep Robau i diu que ara contestarà al Sr. Rich.

Comença dient que troba extrany

que sigui el representant del partit radical el que parla així, ja que en l'any 23 dit partit va acceptar alcaldies i regidories de «real ordre».

Fa constar que ell amb tot i no estar ben bé conforme amb la manera de constituir dites comissions ha acceptat el càrrec perquè almenys és aquesta una llei d'un Govern constituït democràticament, com no ho era la que va oferir a l'any 23 els càrrecs de «real ordre».

Diu que es sent orgullós d'ésser el primer alcalde de la població en règim d'autonomia.

El Sr. Rich demana que consti en acta la seva protesta.

Seguidament es fixa el dia i hora que tindran sessió cada setmana i el President clou l'acte.

Sessió del dia 30

Amb assistència de la totalitat de la Comissió Gestora, s'obre la sessió a les nou del vespre.

S'aproven diversos comptes.

Es llegeix una comunicació de l'entitat coral «La Veu de Voltregà» de Sant Hipòlit de Voltregà, anunciant la seva visita el dia 4 de Juny.

Després d'un curt debat s'aprova concedir permís a la Societat Centre Republicà Federal per fer un envelat per la Festa Major en el Passeig Vilaret amb el vot en contra del Sr. Rich.

El President Sr. Robau va donar compte de les gestions fetes prop del Comissari de la Generalitat per recabar d'aquesta la concessió d'un préstec de 10.000 ptes. lliure d'interès, amortitzable en deu anys amb el fi de remeiar en tot el possible el flagell de l'atur forçós de la població.

S'aixeca la sessió.

Sessió del dia

6 de Juny

Es aprovada l'acta de l'anterior. Són també aprovats, sense discussió alguns comptes de tràmit.

Es llegeix una comunicació de l'entitat coral «Els rossinyols de

les Gavarres» anunciant la seva vinguda a aquesta el proper dia 12.

També és llegit un escrit de l'Ateneu Cultural en el qual es convida a les Autoritats a l'apertura de l'exposició de pintures que ha de tenir lloc en els dies de la Festa Major.

S'acorda en què a l'acte inaugural hi vagi el president o bé un vocal.

Seguidament el president notifica que tinguent en compte la prope- ra concertació del «modus vivendi» amb França i en pro de la indústria surera, ha sigut tramès als corresponents ministres el següent telegrama:

«Rogamos que antes de concertar modus vivendi con Francia se tengan en cuenta intereses industria corcho-taponera rebajando derechos tapones dejándolos tarifa 2 Marzo 1932; siendo esta cuestión de vida o muerte.

Havent rebut en contestació el que segueix:

«El Sr. Ministro de Estado al Alcalde acuso recibo su telegrama fecha ayer en el que expresa deseos locales respecto industria corchera en negociaciones franco-españolas.

Correspondo su atento saludo.

I s'aixeca la sessió.

Cobla

Orquestra

Orquestrina

La

Selvatana

Cassà de la Selva (Girona)

Per a contractes:

Pere Aipa

Telèfon: 22

Notes de

l'Ateneu Cultural

El mestre nacional Sr. Vicenç Puig aimant entusiasta de les tasques del nostre Ateneu se'ns ha ofert novament per donar un curs d'idioma català en el nostre estatge.

No cal dir com agraïm la seva valuosa col·laboració.

Preguem a tots els que vulguin assistir a dit curs que s'inscriguin en la secretaria de l'Ateneu puix les lliçons començaran dintre breus dies.

Ensproposedem organitzar un campionat d'escacs per jugadors locals.

Oportunament donarem a conèixer les bases que regiran en dit concurs.

Moviment

demogràfic

Resum del moviment demogràfic dels mesos de Gener, Febrer, Març i Abril:

Casaments	12
Naixements	23
Defuncions	26

Moviment demogràfic del mes de Maig:

CASAMENTS

— Joaquim Abulí Badosa amb Francesca Parés Gibert.

— Emili Cabarrocas Esteva amb Mercè Baulida Cama.

— Josep Dalmau Blanch amb Josepa Vila Tibau.

NAIXEMENTS

— Maria-Teresa Porràs Comas filla de Damià i d'Enriqueta.

— Carme Lloveres Ribas filla de Joan i Pilar.

— Angel Ventura Xirgo fill d'Angel i de Carme.

DEFUNCIONS

— Joaquim Xirgo Gumbau de 76 anys casat.

— Jaume Cañiguerol Sureda de 4 anys.

— Joan Illa Pi de 5 mesos.

— Pilar Vicenç Serra 10 mesos.

— 1 avort sexe masculí.

Intercanvi

Deixem establert amb gust l'intercanvi amb les següents publicacions: «La costa brava» i «El programa» de Sant Feliu de Guíxols; «Emporion» de Torroella de Montgrí; «Gol» de Figueres; «El Crit de la Selva» de Caldes de Malavella; «Horitzó» de Borges Blanques; «L'Igualadí» de Igualada i «El saberut» de Ripoll.



Bibliografia

El Vagabund

Poques novel·les hem llegit de la força evocadora d'El Vagabund, d'En Bertrana. Nosaltres, que coneixem Girona, i hem admirat els llocs que Bertrana pinta en el seu llibre, els hi trobem plasmats amb una exactitud sorprenent, magnífica. Les seves imatges de la Seu colpeixen per llur grandiositat i fidelitat (recordem que Bertrana en la descripció d'esglésies imposants i té una destresa peculiar. Recordem alguns trossos del seu JOSAFAT), i els afores de Girona, a través de la descripció acolorida i rica de Bertrana, se'ns apareixen, meravellosament evocats. En el concepte descriptiu El Vagabund, és un llibre modèlic.

No tot, però és descripció, si bé això és un dels principals al·licients del llibre. El Vagabund té una trama que, si bé no és d'un ritme trepidant, accelerat, és molt interessant i es fa

llegir amb interès. A través de la seva prosa clara, gironina, nostra, Bertrana ens fa assistir al a transformació del nostre conegut Aspriu, el selvàtic Hereu. Aquest, a força d'embadalir-se contemplant les bel·leses de la seva Girona, va fent en la seva ànima un arxiu sentimental, que el dia que es decideix a plasmar sobre el paper, es converteix en articles sentimentals, d'observacions subtils i planyívols. Després, l'empresonament que sofreix a causa d'una inexperiència periodística, el porta a ocupar un càrrec d'escriptor professional. Tot això Bertrana ens ho fa veure amb la traça d'un bon psicòleg. Malgrat tot, Aspriu és sempre l'hereu amic de caceres i de trescar pels boscos, l'home que estima la flaire de ginesta i farigola.

Hem de notar, que Bertrana ens pinça uns tipus de vagabunds, segurament trets de la realitat, d'una manera mestrívola.

Bertrana, en publicar l'Hereu, digué que era la primera part d'una trilogia. La segona part, correspon

a «El Vagabund». Esperem el tercer llibre que completi la sèrie que ens ha de mostrar la vida del nostre conegut Aspriu en una gran ciutat: Barcelona.

Només desitgem que sigui tan bo com el que, amb modestes pretensions acabem de comentar.

R. MESTRES MASSA

La veritat pot trobar-se detinguda i empresonada, però no pot ésser vençuda; es conforma amb el petit número dels que la segueixen i no s'espanta amb la multitud de contraris que la combaten.

Sant Geroni.

Els nens són per naturalesa, altívols, desdenyosos, colèrics, envejosos, curiosos, interessats, mendrosos, volubles, tímids, intemperants, mentiders,..... de cap manera els plau rebre el mal, però es complauen en fer-lo: ja són homes.

La Bruyère.



Sabateria

LA CASSANENCA

No deixeu de visitar-la, on hi trobareu, a preus molt reduïts, els calçats propis de la temporada.

Salmeron, 7 - Cassà de la Selva

HERNIATS (Trencats)

El millor remei per la pitjor trencadura el trobareu *usant* els aparells herniaris del

INSTITUT D'ORTOPÈDIA de F. TORRELLAS

Practicant especialitzat en el tractament ortopèdic de les hèrnies. Practicant de l'Ambulància de la Creu-Roja i del Dispensari Municipal.

(Carrer Ciutadans, 4, (sota l'Hotel del Centre) GIRONA

FONDA "EL REGREO"

Plaça J. Ansel Clavé - Telèfon 15

Garatge

Bany

Cassà de la Selva

Farmàcia

J. BOTET

CASSÀ DE LA SELVA

Despatx acurat de receptes.

Fàbrica de gasoses i sifons - Zeppelin - Aigua picant

JOSEP CLARA

Representant del lleixiu Berenguer

Pau, 45 - Cassà de la Selva

Taller Mecànic de LLUÍS CASSÀ

Reparació de maquinària - Lloguer i venda de màquines de ribot

ESPECIALITAT EN SEGELLS MARCADORS

Manuel Bellés 17 - Cassà de la Selva

PERRUQUERIA PER A SENYORES

MARIA GELABERTO

SERVEI ACURAT

SALMERÓN 6 CASSÀ DE LA SELVA

ARTICLES DE FERRETERIA
ARMERIA I EFECTES DE CAÇA

URALITA

AGENCIA OFICIAL

J. BERDALET

CASSÀ DE LA SELVA

MANUEL BECERRA
Sastre

Cassà de la Selva

JOAN GROS Recader de Cassà de la Selva a Girona

Es reben encàrrecs a totes hores al carrer de la Pau n.º 25 i a l'estació abans de la sortida dels trens.

D'un encàrrec urgent fet a les vuit del matí, en tindreu la resposta dues hores després, sense necessitat d'abandonar un sol moment les vostres ocupacions.

Farmàcia i
Laboratori de

Joan Gener Roca

Cassà de la Selva

Menjars i dispeses econòmiques

Casa Pica

Carrer Salmeron, 39 - Cassà de la Selva

Rigua de les fonts de PANEDÉS i d'En LLIURE

Encarragueu-la a.

NARCÍS LLOVERES VINYOLES

CERVANTES, 30; i us la servirà a domicili.

PERRUQUERIA

"LA HIGIÈNICA"

ESPECIALITAT EN EL TALLAT DE CABELL

JOAQUIM COSTA 12

CASSÀ DE LA SELVA

Taller de Reparacions
Cotxes Camions-Tractors

Melitón Sadurní

Automòbils de lloguer

Preus reduïdíssims

Servei a totes hores

Carrer Pi i Margall, 27 - Telèfon 35

Fonda "El Comerç"

Antiga Casa Barretina

Vda. Joan Abellí

Plaça Anselm Clavé, 30 - Garcia Hernández, 10

CASSÀ DE LA SELVA

Preus reduïts - Servei acuradíssim

GARATGE

Reparació d'automòbils - Venda i reparació de bateries
Cotxes a pupilatge - Lubrificants, olis, grasses, etc. etc.

Cotxes de lloguer

Garatge Modern

ENRIC GRUART

Joaquim Costa, 37 i Corredor d'En Rata, 5
Telèfon 32 R

Sixt Vinyes

Carrer Dolors, 22

Bateria de cuina
Lampisteria

Cassà de la Selva

Atenció Automobilistes !!

PERE VILA

Taller de reparacions de bicicletes

Cassà de la Selva

Plaça Anselm Clavé, 31

Aquesta casa us ofereix els neumàtics de la gran marca «DUNLOP-FORD» a preus reduïdíssims, sense competència, de totes les mides i models, des de les més petites per a bicicletes al tipus gegant per a camions.

Abans de comprar, demaneu preus i detalls a aquesta casa. No dubteu que us interessaran. Grans descomptes

Narcís Duran

Aiguardents i Licors

Elaboració acuradíssima

Pont 7 i 9 - Cassà de la Selva

Servei amb camions propis per tota la província

Taller de Reparacions

DE

Pere Sala

Carrer Ferrándiz, 10

Construcció i reparació de bateries
Reparació d'automòbils - Economia i seguretat

AUTOMOBILISTES: No oblideu mai que el vostre cotxe necessita periòdicament unes «cures» fetes per un mecànic de confiança. Si ho teniu en compte, no haureu de desesperar-vos mai demanant auxili al mig d'una carretera.

Servei amb camió de Cassà a Barcelona, amb parades a Caldes de Malavella i a tots els pobles del litoral

Emili Cabarrocas

Preus econòmics - Servei ràpid

Carrer Mesures

Cassà de la Selva